Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 1:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i stało się w dniach Jehojakima,\* \*\* syna Jozjasza, króla Judy, aż do końca jedenastego roku Sedekiasza,\*\*\* \*\*\*\* syna Jozjasza, króla Judy, aż do uprowadzenia Jerozolimy do niewoli w piątym miesiącu.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Jehojakim, יְהֹויָקִים (jehojaqim), czyli: JHWH podnosi (609-598 r. p. Chr.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>120 23:31-35</x>; <x>120 24:1-7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sedekiasz, צִדְקִּיָהּו (tsidqijjahu), czyli: JHWH jest sprawiedliwością (597-586 r. p. Chr.). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>120 24:8-17</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Tj. w sierpniu 586 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-6)